▼◎▲寧陽中學收到第八期付貯欵

▲域多利埠

馬綏浚二百五拾 林朗德 黃集純 劉維瀚 馬叙遇
俱五十 李仁景 黃集賢 蔡英平 雷寮湘 駱世沾
駱顯謙 駱文啓 駱際美 黃龍光 俱廿元 黃禮湛
德沛 灼道 集遠 甄倫燥 駱業珍 蔡英顯
蔡傳彩 每十元 林舉庭 林舉金 林志禮 林允舉
馬發璣 林安德 林德宦 林善倫 林據德 黃增斌
黃廣濂 駱義廉 駱義禹 林德在 俱五元
▲耶路加市埠 俱廿元 (○代元)
李發業 壹百元 李聖濂 黃禮捷
▲天寅比
馬冉庶 一百元 黃裕文 五十元 黃德活 陳應兆
馬修五 俱十員
▲姊罷埠
馬圖政 丘璧持 十員 馬道未 五員
▲舞市阻

葉達貴壹千圓 黃毓傳百五拾元

余積廿百一十元 李信明 蔡炤盛 黃鉅傳 世煖
甄祥初 每白員 李傳明 七十圓 余伯賢 鄭敬慈
黃克恭俱十○ 葉遠霖 黃炳迎 李雲煉 俱九十五
黃崇扑 休傳霖 作霖 新桐 蔡社煥 葉崇漢
陳德徇 李華林 葉遠挺 余祝禮 林森德 甄如海
李振棠 蔡社光 雷法旋 雷家亮 雷維濂 雷家熙
蔡傑登 每五十○ 余植中 余林禮 廿五○ 葉以和
葉以廣 葉以長 黃珠傳 遠蕃 李甸銑 雲禴
蔡源海 甄永熾 葉來宗 鄭修諒 麥衍振 余纘煌
黃作焜 陳舜業 余蘇和 葉來啓 鄭修梅 葉崇欽
葉遠森 蔡奕棣 開邑余日昇 每二十○ 余洪照
黃遠堯 舜進 蔡英慈 鄭足敬 甄作猷 鄭光波
葉文挺 葉厚經 葉文偉 黃經霖 嘉和 世彥
余重三 葉煜君 葉來昇 余禮顯 余振和 南海崔吉
余寄和 朱立蟠 朱錫釗 余珠章 黃秋常 鄭光謙
陳業晃 葉慶文 余訪樂 雷崇法 雷岳華 李明緝
葉來源 葉遠明 朱自新 黃潤基 全基 開邑周雨泉
各十○ 余振瓊 葉達權 開邑陳秉民 開邑周植初
黃沛章 余超和 李練金 開邑關勳業 會邑李衍鉅
余毅生 余常樂 鄭修襄 葉 罩 余寶盛 盤重安
黃仁壽 甄文忠 葉毓昌 雷法燧 葉來敦 余鼎鼐
余偉樂 余清禮 余鼎純 順德嬌月女士 各五○
開邑關基臻 毓達各一○ 以上共收銀五千二百三十七

接上合共四萬八千九百二十二圓

▲另收到

溫比利來赤銀千三百○ 雷振打來赤肆千○
柯打和來赤銀二十○ 溫地壁來赤 千二百八 七○
委起碼來赤二百九拾八 卡忌利袁瓊手來三百二拾九○
片的頓來赤千零八十○ 雲埠現欵萬三千 百九十 ○
雲埠又來千六百九十五○ 九柱來欵容日續登佈告

連上合共收得銀七萬三千三百一十九圓

九月十八日域埠附貯部佈告

▼◎▲剪髮所物件平沽

啓者弟自剪髮所在於美臣嶺所用傢私自活動椅 半面盤一具三開大照身鏡一面還有許多物件完全貶價出售凡欲購者請到弟處面議或到美臣埠天興號與江器兄面議亦可

江聲通信處
521 Carrall St. Vancouver, B.
江聲通信處
Ten Hing Co. Mis ion City B C
九年十一月九號 溫哥華江贊潛啓

▼◎▲教授跳舞

啓者時近歲晚暮開各界人士以跳舞娛樂為多吾自新跳舞法(名為跳纘臣)教授如蒙不棄前來學習倘訂約秘授一人亦不可本處並有俄國人教授俄國跳舞此佈

西女孖李曾寂啓

Miss Marie Protich Studio 1126 Robson St., w City.
Residence Phone R.F.149 R Studio Phone R.F.902

協和安洋服店廣告

華埠 雲高

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
Vancouver, B. C.

買平貨請快來

本店為擴充生意起見遷至本店自置之新樓在泯街門牌五百零四号茲因遷舖之故特賣平貨兩礼拜于本月十五日起欲買相宜之衣裳鞋靴襪帽及各等最好洋服請勿失此機會

雲高華埠 義泰公司

G. HIGH Co.
500 Main Street,
Phone ev. 1227
Vancouver, B. C.

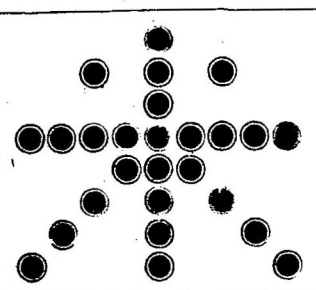
(遷)(舖)(廣)(告)

小號因商務日進舖位極狹茲特遷往緬街門牌五百號夾片打街角開張凡中西名製丸葯香檢香水麻糖烟仔文明用具與各種零星諸物莫不大加擴充以廣招徠

哥林比亞及役挫兩大公司留聲機器唱碟更為齊備遠蒙函購快捷妥當

目錄印有贈送索即寄

司事 盤文丙燕



本號米廠 惠顧 機器 求 帮上米悉心磨白故 出 米鮮明 比諸君欲食靚米幸賜 號 大帮 港茶葉 糠米碎 價錢 宜如他 貴客欲 樣 新 寄上

Sam Kee & Co.,
147 Keefer St., Va couner, B.

雲高華三記號啓

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日盛不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張倍大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖人十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆益慈善生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久匪淺是荷

(考)(選)(壹)(等)(軍)(業)(生)(蔡)(元)(春)(精)(製)

強種自來精

定價
每一罎銀二元五
每三罎銀六大元
(郵費另加)
美國每罎加十担費毛式
外國每罎加十担貳毛四

求子有法

一索得另

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼銀二元五
宿疾頑服犀角麝香丸 每盒正銀三元
參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毛 每三瓶銀六元
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一員 金久金堅
種子揭被香丸 每金錢一元 五錢銀都
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毛
立止遠年虛濁補髓善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單雞鳴命散 每盒四元
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛
屢驗紅白濁症 每瓶銀一元五
百日可醫擅紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止痛如神散 每盒三元 每料四元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上膏藥 每罎毛
立止吐血衄血便血藥散 每盒毫
參茸珠寶四鞭集 每盒銀五元
賣閑香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每罎一元 半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口瘡結核芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊為搜毒藥皇如患以上病者速當購服毫勿遲疑觀望多受苦磨諸病急醫養成大患謹此忠告

○○馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓接動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞敎世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料銀八元

海狗乃水族最健最淫之物善於發劇其陽具生成帶骨為他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而漲溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服藥世上補丸莫出其右奇語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔富儲蓄之 (用法)每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果 丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

雲高華埠 廣生萬

云哥

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C

▲新到
甘頭水仙花
各欵新枝干
各欵炮竹
各欵糖羌
各色唐山絲巾
四四磅唐山絲苗米

葉成記

SING KEE
91 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食
杭雜貨飯瓦雜器
唐羅執鞋各樣齊備
現在新由中國別運
特種種合用貨物

減價別特平沽

新到大帮臘味

十七磅四罐靚生油
二百片法國麥草烟
帝

▼◎▲恩邑同福堂催繳建樓緣簿啓

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工計至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉全人捐輸始能應支伏冀各善勸捐員不拘捐欵多寡仰早日將簿并捐欵繳來以資周轉至若邑僑有未及捐者望祈踴躍遵依定例加捐更佳本堂前經章每名權收底銀五元幸蒙同人爭先努力捐欵數千元已敢舉事至今所欠尚巨是以集議每名再捐三元先給榮旋出口票一條至榮旋免收仰全人力襄美舉實為幸甚勸捐員不日出發即附近各埠職員協同襄辦倘以玩忽視之則雖自愛所終成虛設望我全人鼎力以全一邑之體面可也

茲將收來第九期捐欵名列

▲雲埠梁遠可君 收到 唐錫 梁百升 梁秀 梁連錫
梁連鈴 梁昌簪 鄭瑩 龔顯傳 岑作 唐世裕
甄耀立 何茂松 莫耀猷 何纘瑩 黎仁順 馮牛
鄭陳聰 振熙 振烈 炳倅 子 華軒 如送
俱五元
▲雲埠廣慶房簿 馮道作十七元 馮懋海 馮昌穠
莫棟蕃 莫益鋆 馮承恩 何白隆 俱九員
▲域埠馮纘謀 何弼華 劉喜 劉正耀 劉日華
伍時銓 伍尚倫 伍經活 謝活彥 謝添彥 馮悅精
吳棟材 岑 權 岑 林 各五◎
▲卡技利陳文基君簿 陳文基 陳彥概 瑞彥 寶瑩
陳如偉 陳國鈿 鄭林偉 聶正勳 吳仕錦 盧 才
陳 享 俱九◎
▲云寧鄭澤揚君簿 唐來盛 盧榮泗 鄭厚綱 唐奕簡
各五◎ (◎代圓)
▲黨近埠 鄭郁麟 唐正惠 唐乃相 俱五◎
▲占尾利市 唐秋樂 鄭怡 鄭忠慈 鄭尚璽 各五◎
▲吻吆萬昌號簿 馮昌技 纘育 昌芽 昌想 昌浣
昌景 昌根 昌命 昌備 宏瀾 宏波 纘驥 恆羨
何合昌 何貽遲 何燕棣 甄耀立 俱五◎
▲吻吆廣利號簿 馮昌瑞 昌桓 道棟 賢愛 宏愛
宏創 纘渠 煥煜 爾昌 賜昌 昌丁 懋舜 昌愛
纘麟 纘栽 景子 德堂 昌鰲 纘武 昌津 昌集
纘鏗 纘培 武寬 纘科 纘楠 纘慰 海緒 晃彰
確成 樹琅 倜彰 松女 賢相 自亮 昌瀾 呂德堂
梁欽聲 何明燕 各五◎
▲吻吆三昌號 馮昌光 昌遺 纘富 纘庭 纘樑
錦全 仟進 宏雁 聰廣 溫隼 吳福來 岑元珠
梁齊英 深齊優 唐自裕 唐正凌 梁五福 陳植
俱九◎
▲蘭頓 熊立興七◎ 岑廣佳 鄭遂瑩君簿 侯 生
鄭尚昂 鄭瑞芳 俱五◎
▲收來加捐欵銀名列
聶習槐 二五◎ 深昌携拾◎ 聶 華五◎ 陳鈞石
梁石垣 梁則池 鄭尚源 岑永和 吳在約 鄭泗龍
馮昌光 鄭澤揚 何金子 何金爵 唐來盛 黎子旺
黎如球 陳象佐 俱九◎ 何容習四◎
▲謹埠同人熱心 交榮旋出口票每名來銀三◎列
鄭尚聯 吳潤參 龔定祥 龔定昌 龔顯傳 岑 作
侯廣賢 黎宗瑞 黎宗積 黎良瑞 鄭子欽 鄭炳倅
梁百能 梁錫麟 鄭維南 甄耀立 鄭陳聰 馮道作
馮懋海 馮穠華 莫棟蕃 莫益鋆 何白就 梁連錫
黎連鈴 黎宗愛 馮纘謀 何弼華 何李華 謝偉聖
謝仕聖 謝維祚 謝維抱 謝炳聖 謝活彥 謝添彥
陳彥垣 陳 構 梁宏泮 梁修烈 梁遠珏 梁 象
吳 齊 梁修茂 梁池亨 唐奕貴 唐奕樹 岑元祉
九年十月 加拿大雲埠恩邑同福堂 梁遠可 馮昌珠啓